

¿Tiene su vivienda un problema de radón?

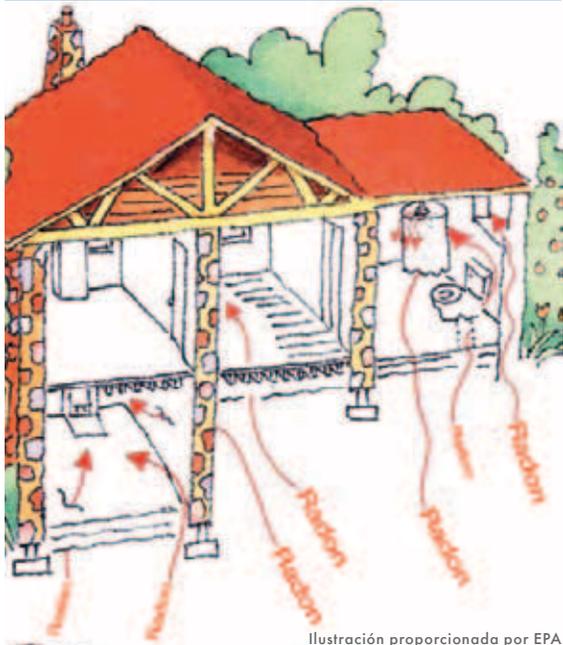


Ilustración proporcionada por EPA

South Carolina Department of Health
and Environmental Control



Para mayor información:

S.C. DHEC
Línea de ayuda: (800) 768-0362
O (864) 241-1095
Sitio de red de radón:
<http://www.scdhec.gov/radon>
Email: radon@dhec.sc.gov

Environmental Protection Agency (EPA)
Línea de ayuda: (800) SOS-RADON (767-7236)
Sitio de red de radón:
<http://www.epa.gov/radon>

Para contratistas certificados, comuníquese con:
National Radon Safety Board
<http://www.nrsb.org>

National Environmental Health Association
<http://www.radongas.org>



South Carolina Department of Health
and Environmental Control

CR-006953 7/2012

Nivel de radón ^a	Riesgo de mortalidad por cáncer pulmonar (por persona) debido a exposición a radón en el hogar ^b	Fuma actualmente ^c	Población general
pCi/l	Nunca ha fumado	Fuma actualmente ^c	Población general
20	36 de cada 1,000	26 de cada 100	11 de cada 100
10	18 de cada 1,000	15 de cada 100	56 de cada 1,000
8	15 de cada 1,000	12 de cada 100	45 de cada 1,000
4	7.3 de cada 10,000	6.2 de cada 1,000	23 de cada 1,000
2	3.7 de cada 10,000	3.2 de cada 1,000	12 de cada 1,000
1.25	2.3 de cada 10,000	2.0 de cada 1,000	7.3 de cada 10,000
.4	7.3 de cada 100,000	6.4 de cada 10,000	2.3 de cada 10,000

a. Supone una exposición constante a lo largo de la vida en viviendas con estos niveles
b. Los cálculos están sujetos a incertidumbres de acuerdo a lo expuesto en el capítulo VIII de la evaluación de riesgos.
c. Aviso: Los efectos biológicos del informe VI sobre la Radicación Ionizante (BIR) no especificó riesgos relativos excesivos entre fumadores actuales.

Tabla proporcionada por EPA

**ADVERTENCIA
DEL CIRUJANO GENERAL:**
El radón provoca cáncer pulmonar.
Usted debería realizar la prueba de
detección del radón en su vivienda.

The U.S. Surgeon General recommends that your home be tested for Radon. Radon is the second leading cause of lung cancer. If you have never smoked, Radon is the number one cause of lung cancer. Radon is an invisible radioactive gas that seeps into your home from underground, and the only way you can tell if you have dangerous levels of Radon in your home is to test for it. Radon problems can be easily fixed. For testing information, call or visit:

1-800-SOS-RADON www.epa.gov/radon





Datos sobre el radón

- ➔ El radón es un gas radioactivo natural que provoca cáncer.
- ➔ Cada año el radón provoca más de 20,000 muertes de cáncer pulmonar en los Estados Unidos.
- ➔ Entre los no fumadores, el radón es la causa principal del cáncer pulmonar y es la segunda causa principal del cáncer pulmonar entre las personas que fuman.
- ➔ El radón se encuentra en todas partes de los Estados Unidos, incluyendo en Carolina del Sur.
- ➔ En Carolina del Sur se han encontrado niveles de radón tan elevados como 70.0 pCi/L y superiores.
- ➔ Se calcula que casi una de cada 15 viviendas en los Estados Unidos tiene niveles elevados de radón.

Los riesgos del radón

El radón es un gas radioactivo natural. Se produce cuando el uranio se descompone en el suelo, piedras y agua. El radón es un gas invisible que no tiene olor ni sabor. Penetra en el aire que se respira en el interior de los edificios, y proviene principalmente del suelo debajo de su vivienda y de otros edificios.



Ilustración proporcionada por EPA

El radón puede penetrarse en todo tipo de edificio (viviendas, oficinas y escuelas), lo que puede causar altos niveles de radón en el interior de los edificios. Sin embargo, usted tiene más probabilidades de sufrir la mayor exposición en su propia vivienda ya que es aquí donde pasa la mayor parte del tiempo.

El radón representa un riesgo porque se descompone en partículas radioactivas que pueden llegar a ser atrapadas en los pulmones cuando uno respira. Estas partículas se descomponen y liberan pequeños arranques de energía que puedan dañar el tejido pulmonar y provocar cáncer pulmonar. Sus posibilidades de contraer cáncer pulmonar debido al radón dependen principalmente de la cantidad de radón que hay en su vivienda, la cantidad de tiempo que pasa en su vivienda, y si fuma o ha fumado en alguna ocasión.

La Agencia de Protección Ambiental (EPA por sus siglas en inglés) tiene un nivel de acción de 4 pico curios por litro (pCi/L). Esto significa que debería instalar sistemas de reducción de radón en su vivienda si el nivel de radón iguala o excede 4 pCi/L. Los sistemas de reducción de radón son instalados por especialistas certificados y no son muy caros. En realidad, algunos sistemas pueden reducir los niveles de radón en el interior de su vivienda por hasta un 99 por ciento. Los niveles inferiores a 4 pCi/L pueden también representar un riesgo para la salud y pueden ser reducidos en muchos casos. El riesgo de contraer cáncer pulmonar puede ser disminuido reduciendo los niveles de radón.

Lo que usted puede hacer



La única forma de saber si tiene un problema de radón es hacer la prueba en su vivienda. Realizar la prueba de detección de radón es fácil, económico y sólo tarda unos pocos minutos. Se pueden comprar los equipos de detección de radón en tiendas de mejoramiento del hogar, o se puede contratar un técnico certificado en la detección de radón. Los equipos de detección de radón están disponibles DE FORMA GRATUITA en DHEC. Para conseguir un equipo, llame a la línea de ayuda al (800) 768-0362 o al (864) 241-1095. O envíe un correo electrónico a radon@dhec.sc.gov.

**Proteja a su familia
¡Haga la prueba de radón
en su vivienda hoy!**